

# KENWOOD

## KDC-BT41U KDC-BT31U KDC-4751SD

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Kenwood Corporation

**SI DICHIARA CHE :**

I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM per auto Kenwood, modelli KDC-BT41U/ KDC-BT31U/ KDC-4751SD risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 08 novembre 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37  
1422 AC Uithoorn  
The Netherlands



# ÍNDICE

---

<b>Segurança</b>	<b>75</b>	<b>Operação básica a telefonar com mãos-livres</b>	<b>88</b>
Manutenção		Introdução	
<b>Preparação</b>	<b>75</b>	Fazer uma chamada	
Como colocar/remover o painel frontal		Receber uma chamada	
Como reiniciar o aparelho		Durante uma chamada	
Controlo remoto		Chamada em espera	
<b>Operação Básica</b>	<b>76</b>	Transferir a lista telefónica	
Silenciamento ao receber uma chamada telefónica (Apenas KDC-4751SD)		<b>Definição Bluetooth</b>	<b>91</b>
<b>Introdução</b>	<b>78</b>	Função Emparelhamento fácil	
Cancelamento da demonstração de visualização		Registo do dispositivo Bluetooth (Emparelhamento)	
Definição do modo de demonstração		Seleccionar o dispositivo Bluetooth	
Ajuste do relógio		Definir um comando de voz	
Definições iniciais antes de operar		Definição Bluetooth	
<b>Ouvir rádio</b>	<b>80</b>	<b>SMS (Serviço de mensagens curtas)</b>	<b>96</b>
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]		Descarregar a SMS	
<b>Ouvir Disco/ USB/ SD/ iPod</b>	<b>82</b>	Apresentar a SMS	
Inicie a leitura de um disco		<b>Definições das funções</b>	<b>98</b>
Começar a reproduzir dispositivo USB ou iPod		<b>Instalação/conexão</b>	<b>100</b>
Remover o dispositivo USB ou iPod		<b>Resolução de problemas</b>	<b>105</b>
Começar a reproduzir SD		<b>Especificações</b>	<b>107</b>
Retirar o cartão SD			
Seleção da leitura repetida			
Seleção da leitura aleatória			
Reprodução aleatória de todas			
Seleção da leitura de procura			
Seleção de uma pasta/faixa/ficheiro			
Busca alfabética para iPod			
A minha lista de reprodução para iPod			
Controlo no iPod por modo manual			
Ajuste das definições do modo [SETTINGS]			
<b>Ouvir outros componentes externos</b>	<b>87</b>		

# Segurança

## AVISO

Para o automóvel antes de operar o aparelho.

### Informações importantes...

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.

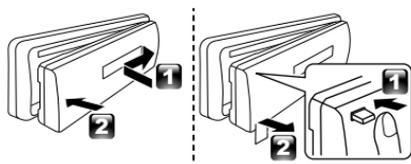
## Manutenção

**Para limpar o aparelho:** Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.

**Limpeza do conector:** Remova a sujidade do conector do aparelho e painel frontal. Utilize uma mecha de algodão ou pano.

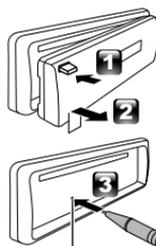
# Preparação

## Como colocar/remover o painel frontal



- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

## Como reiniciar o aparelho



Botão Reset

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar.

O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

## Controlo remoto

O KDC-BT41U/ KDC-4751SD também pode ser controlado remotamente através de um controlo remoto opcional.

# Operação Básica

Mostrador

KDC-BT41U/ KDC-4751SD

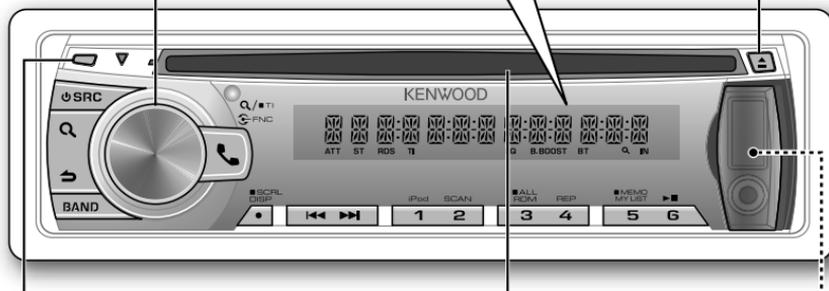


KDC-BT31U



Botão de volume

Ejectar o disco



Destacar o painel frontal

Porta de carregamento

O seguinte indicador acende-se quando ...

**ST:** Uma transmissão estéreo é recebida.

**RDS:** O serviço Radio Data System está disponível.

**TI:** A função de informação de tráfego está activada.

**IN:** Um disco está no aparelho.

**EQ: [SYSTEM Q]** é definido para um modo EQ diferente de **[NATURAL]**. (página 98)

**B.BOOST: [BASS BOOST]** é definido para **[1]** ou **[2]**. (página 98)

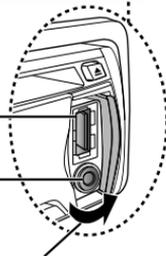
**Q:** Indica que o modo Busca de música se encontra seleccionado.

**BT:** Estado da ligação do telemóvel Bluetooth.

Terminal USB

Tomada de entrada auxiliar

Deslize para abrir a tampa



A ilustração e os nomes dos botões utilizados para explicação neste manual são do modelo **KDC-BT41U/ KDC-BT31U** (salvo indicação em contrário).

Consulte a tabela abaixo para a diferença:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U	
KDC-4751SD	

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Unidade principal	Operação geral
 SRC	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Liga a unidade.</li> <li>■ Desliga a unidade se for mantido premido.</li> <li>■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, USB ou iPod, SD, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado.</li> <li>• <i>Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa. "iPod", "SD" e "CD" só podem ser seleccionados quando está ligado um iPod, inserido um cartão SD ou colocado um disco.</i></li> </ul>
Botão de volume (rodar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajusta o nível do volume.</li> <li>■ Seleccionar itens.</li> </ul>
Botão de volume (premir)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Confirma selecção.</li> <li>■ Selecciona as definições <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona as bandas FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW.</li> <li>■ Selecciona a próxima pasta.</li> </ul>
<b>6 (▶ II)</b>	<p>Pausa/retoma a leitura de um disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Procura uma estação de rádio.</li> <li>■ Selecciona uma faixa/ficheiro.</li> <li>■ Realiza o avanço/recuo rápido das faixas/ficheiros se for mantido pressionado.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Altera a informação na imagem.</li> <li>■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido.</li> <li>■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 78) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.</li> </ul>
	<p>Apenas KDC-BT41U/ KDC-BT31U:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Entra no modo Bluetooth. (página 88)</li> <li>■ Pressionar para atender uma chamada.</li> <li>■ Entra no modo de emparelhamento fácil Bluetooth, se for mantido pressionado. (página 91)</li> </ul>
<b>SD</b>	<p>Apenas KDC-4751SD:</p> <p>Selecciona a fonte "SD".</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volta ao elemento anterior.</li> <li>■ Sair do modo de definição.</li> <li>• <i>Manter pressionado  na unidade principal também permite sair do modo Definição.</i></li> </ul>

### Silenciamento ao receber uma chamada telefónica (Apenas KDC-4751SD)

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (Consulte "Manual de Instalação" num volume separado.)

#### Ao receber uma chamada, aparece "CALL".

- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima  SRC. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

#### Quando uma chamada termina, "CALL" desaparece.

- O sistema de áudio volta a soar.

# Introdução

## Cancelamento da demonstração de visualização

A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] →  
[VOLUME KNOB]

**1** Prima o botão de volume.

[YES] está seleccionado como a configuração inicial.

**2** Prima o botão de volume de novo para confirmar.

Aparece a indicação [DEMO OFF]

■ Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar [NO] no passo 2, [DEMO MODE] aparecerá e a demonstração de visualização começará.

## Definição do modo de demonstração

**1** Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

**2** Rode o botão de volume para seleccionar [DEMO MODE] e, em seguida, prima para entrar.

**3** Rode o botão de volume para seleccionar [ON] ou [OFF].

Se [ON] for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.

**4** Mantenha  premido para concluir o procedimento.

## Ajuste do relógio

**1** Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

**2** Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.

**3** Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima para entrar.

**4** Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] e, em seguida, prima para entrar.

As horas do relógio piscam no visor.

**5** Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.

Os minutos do relógio piscam no visor.

**6** Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.

Prima  /  para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.

**7** Mantenha  premido para concluir o procedimento.

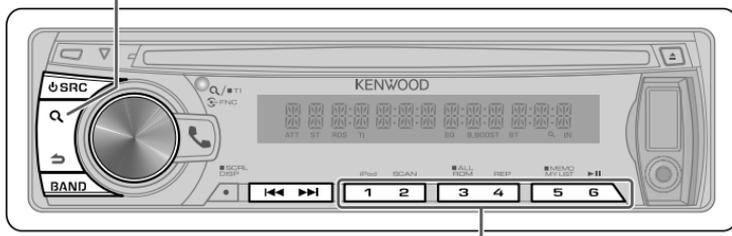
## Definições iniciais antes de operar

- 1 Prima **⏻ SRC** para entrar no modo [STANDBY].
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL SET] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.  
Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 5 Mantenha **↵** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM *</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON *</b> / <b>OFF</b> : Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; <b>OFF *</b> : Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. ---- : Cancela; <b>20M *</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1 *</b> : Produz o som do componente externo conectado através dos altifalantes do automóvel quando "AUX" é seleccionado como a fonte. ; <b>ON2</b> : Gera o som do componente externo ligado quando "AUX" é seleccionado como a fonte. Ao ligar o aparelho, o som é atenuado (para evitar a geração de ruído quando não há um componente externo ligado). Rode o botão de volume no sentido horário para retornar ao nível de volume anterior. ; <b>OFF</b> : Desactivar "AUX" na selecção da origem de reprodução.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; <b>2</b> : Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR */ SUB-W</b> : Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Inicia a actualização do firmware. ; <b>NO *</b> : Cancela (a actualização não é activada). Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

# Ouvir rádio

Mantenha premido para activar ou desactivar a função de informação de tráfego (não aplicável se "MW/LW" estiver seleccionado.)



- Prima durante aproximadamente 2 segundos para memoriar a estação actual ou o Tipo de programa seleccionado. (Consulte [PTY SEARCH] na tabela abaixo para seleccionar o tipo de programa.)
- Prima brevemente para chamar a estação memoriza (ou Tipo de programa depois de entrar no modo de procura PTY).

- 1 Prima **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Prima **BAND** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1, FM2, FM3, MW/LW).
- 3 Prima **I◀◀ / ▶▶I** para procurar uma estação.

## Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar. Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- 4 Mantenha **↻** premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	ON: Procura somente estações FM com boa recepção.; OFF*: Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões <b>I◀◀ / ▶▶I</b> . AUTO1*: Procura uma estação automaticamente.; AUTO2: Procura pela ordem as estações na memória predefinida.; MANUAL: Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	YES: Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção.; NO*: Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se [NORMAL/ NORM] estiver seleccionado para [PRESET TYPE].) (página 79)
MONO SET	ON: Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido).; OFF*: Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o tipo de programa disponível (página 81). Em seguida, prima <b>I◀◀ / ▶▶I</b> para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY (ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN) e, em seguida, prima para confirmar.
NEWS SET	00M – 90M: Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias.; OFF*: Cancela.
AF SET	ON*: Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa.; OFF: Cancela.
REGIONAL	ON*: Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF".; OFF: Cancela.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	<b>ON *</b> : Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; <b>OFF</b> : Cancela.

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se estiver seleccionada outra fonte de reprodução, estas definições podem ser seleccionadas no item [TUNER SET]. (página 99)

■ **Tipo de programa disponível:**

SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (música)*; *ROCK M (música)*; *EASY M (música)*; *LIGHT M (música)*; *CLASSICS*; *OTHER M (música)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; *COUNTRY*; *NATION M (música)*; *OLDIES*; *FOLK M (música)*; DOCUMENT

O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [*MUSIC*] se seleccionado.

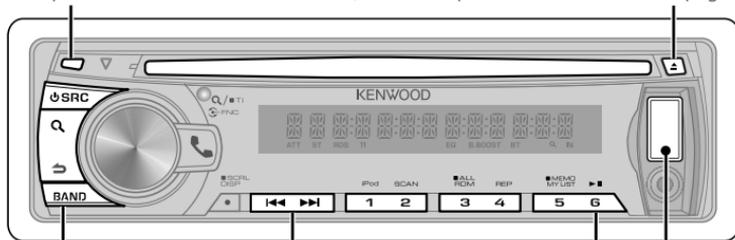
[SPEECH]: item com tipo de letra estilo normal. ; [*MUSIC*]: item com tipo de letra estilo itálico.

- A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

# Ouvir Disco/ USB/ SD/ iPod

Destacar o painel frontal

Ejecta o disco.  
("NO DISC" aparece e o indicador "IN" apaga-se.)



- Prima para seleccionar uma faixa/ficheiro.
- Mantenha premido para realizar o avanço rápido/retrocesso.

Terminal USB

Pressionar para colocar em pausa.  
Pressionar novamente para retomar a reprodução.

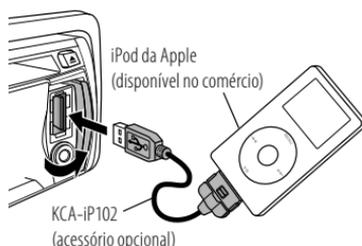
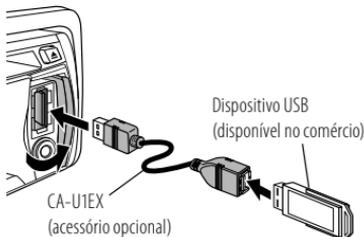
Pressionar para seleccionar a pasta seguinte do Ficheiro áudio/iPod.

## Inicie a leitura de um disco

- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Insira um disco na ranhura para discos.  
A reprodução é automaticamente iniciada.

## Começar a reproduzir dispositivo USB ou iPod

- 1 Prima **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Deslize para abrir a tampa.
- 3 Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.  
A fonte muda automaticamente e a leitura começa.



## Remover o dispositivo USB ou iPod

- 1 Pressione **SRC** para seleccionar uma fonte que não "USB" ou "iPod".
- 2 Remova o dispositivo USB ou iPod.

## Começar a reproduzir SD

• Função de KDC-4751SD.

- 1 Prima **⏻ SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Pressione o botão Release para destacar o painel frontal.
- 3 Segure o cartão SD com o lado da etiqueta virado para cima e a secção recortada para a direita e introduza na ranhura até ouvir um estalido.
- 4 Recoloque o painel frontal.
- 5 Prima **⏻ SRC** para seleccionar "SD".



## Retirar o cartão SD

• Função de KDC-4751SD.

- 1 Pressione o botão Release para destacar o painel frontal.
- 2 Empurre o cartão SD até ouvir um estalido e, em seguida, retire o dedo do cartão. O cartão ressalta de maneira a conseguir puxá-lo com os dedos.
- 3 Recoloque o painel frontal.

## Seleção da leitura repetida

Prima o botão numérico **4 (REP)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRACK/ TRAC (faixa) REPEAT, REPEAT OFF

Ficheiro áudio :

FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (pasta) REPEAT, REPEAT OFF

iPod :

FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Seleção da leitura aleatória

Prima o botão numérico **3 (ALL RDM)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Ficheiro áudio/ iPod :

FOLDER/FOLD (pasta) RANDOM, RANDOM OFF

## Reprodução aleatória de todas

Mantenha pressionado o botão numérico **3 (ALL RDM)**.

Pressionar novamente este botão reproduz músicas em modo normal.

Ficheiro áudio/ iPod :

ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Muda o item de procura iPod para "songs".

## Seleção da leitura de procura

Prima o botão numérico **2 (SCAN)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Ficheiro áudio : FILE SCAN, SCAN OFF

- Se a leitura de procura for seleccionada, o aparelho começará a ler uma introdução de 10 segundos de cada música no disco/pasta actual.

Se "SCAN OFF" for seleccionada, o aparelho retomará a leitura normal da canção actual.

## Seleção de uma pasta/ faixa/ ficheiro

- 1 Prima **Ⓚ** para entrar no modo de procura de canção.

"SEARCH" aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.

- Para saltar músicas, pressione **⏪/ ⏩**. Manter pressionado **⏪/ ⏩** salta as músicas em 10%, independentemente da definição efectuada. (página 85)

Esta operação é válida apenas para iPod ou para Kenwood Music Editor media.

- Para voltar à pasta raiz (ficheiro áudio), ao menu inicial (iPod) ou à primeira faixa (CD áudio), pressione **BAND**.
- Para voltar à pasta anterior, prima **⏪**.
- Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha **⏻** pressionado.
- < ou > no visor indica que o item anterior/ seguinte está disponível.

## Busca alfabética para iPod

• Função de KDC-BT41U/KDC-4751SD.

**1** Prima **Q** para entrar no modo de procura de canção.

Aparece a indicação "SEARCH".

**2** Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima para confirmar.

**3** Prima **Q** de novo para entrar no modo de procura alfabética.

Aparece a indicação "SEARCH <-- -->".

**4** Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.

**5** Prima **◀◀ / ▶▶** para mover para a posição de entrada.

Podе introducir até três caracteres.

**6** Prima o botão de volume para iniciar a procura.

Após este passo, consulte o passo 2 de <Seleção de uma pasta/ faixa/ ficheiro> (página 83) para seleccionar uma música.

- Para regressar ao modo Busca de música, pressione **↩**.
- Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha **↩** pressionado.
- Será necessário um tempo de procura mais longo se houver muitas músicas ou listas de leitura no iPod.
- Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas " \* ".
- O artigo (a, an, the) do nome da música será omitido durante a procura.

## A minha lista de reprodução para iPod

• Função de KDC-BT41U/KDC-4751SD.

### Registar músicas na Lista de leitura

**1** Seleccionе e efectue a leitura da música que pretende registar. (página 83)

**2** Mantenha premido o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para registar.

Aparece a indicação "## STORED" (Número de registo).

Podе registar até 10 músicas. "MEMORY FULL" aparecerá, se tentar registar a décima primeira música.

- Se tentar registar uma música a partir de um iPod diferente, é apresentado "NO INFO" e, em seguida, "MPLIST DELETE".

Para eliminar a lista de reprodução, rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione para confirmar.

- Também podе registar a música visualizada no modo de procura de música realizando o mesmo procedimento.
- Não registe Podcasts.

### Leitura de uma música na lista de leitura

**1** Prima o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar a lista de leitura.

Aparece a indicação "MY PLAYLIST".

**2** Rode o botão de volume para seleccionar a música pretendida e, em seguida, prima para confirmar.

- A leitura aleatória não podе ser efectuada durante a leitura de uma música da Lista de leitura.

### Eliminação de uma música da lista de leitura

**1** Prima o botão numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar a lista de leitura.

Aparece a indicação "MY PLAYLIST".

**2** Rode o botão de volume para seleccionar a música que pretende eliminar e, em seguida, mantenha premido o botão de volume.

**3** Rode o botão de volume para seleccionar **[DELETE ONE]** ou **[DELETE ALL]** e, em seguida, prima para confirmar.

Selecione "DELETE ALL" para eliminar todas as músicas da lista de leitura.

**4** Rode o botão de volume para seleccionar **[YES]** e, em seguida, prima para confirmar. Aparece a indicação "COMPLETED".

## Controlo no iPod por modo manual

• Função de KDC-BT41U/KDC-4751SD.

Prima o botão numérico **1 (iPod)**

repetidamente para fazer uma selecção.

HANDS ON :

Controle o iPod desde o iPod.

- Este modo não é compatível com a apresentação da informação da música. O mostrador apresenta "iPod MODE".

HANDS OFF: Controle o iPod desde o aparelho.

## Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto estiver a ouvir iPod ou KENWOOD Music Editor media ...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.  
Consulte a seguinte tabela para a selecção.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SKIP SEARCH	0.5% */ 1% / 5% / 10%: Define a relação de salto ao procurar uma música no modo de procura de música.
MPLIST DELETE	YES: Elimina A minha lista de leitura guardada. ; NO *: Cancela.

- [MPLIST DELETE] só é seleccionável quando a fonte é "iPod".

### Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

### Discos que não podem ser utilizados

- Este aparelho pode ler apenas CDs com:



- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/ regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não podem ser utilizados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

### Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio reproduzível : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/ RW/ROM
  - Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
  - Ficheiro USB reproduzível ou sistema de ficheiro de cartão SD: FAT16, FAT32
- Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.
- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

### Sobre dispositivos USB

- Esta unidade pode reproduzir ficheiros áudio armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.

Continua na página seguinte

- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes para evitar a perda de dados.
- Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em leitura irregular.
- É necessário um cabo de conexão USB, CA-U1EX (acessório opcional), para conectar um dispositivo USB.

#### **Sobre os cartões SD (Apenas KDC-4751SD)**

- Esta unidade é capaz de reproduzir cartões de memória SD/SDHC que cumpram a norma SD ou SDHC.  
Cartão SD ( $\leq 2$  GB), cartão SDHC ( $\leq 32$  GB)
- É necessário um adaptador especial para utilizar um cartão miniSD, cartão miniSDHC, cartão microSD ou cartão microSDHC.
- Não é possível utilizar o cartão multimédia (MMC).
- Os dados gravados no formato SD audio não podem ser reproduzidos.

#### **Sobre as unidades iPod/iPhone compatíveis**

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

*(A partir de Janeiro de 2011)*

- Lista de compatibilidade iPod/iPhone mais recente.  
Para mais informações, consultar:  
[www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)

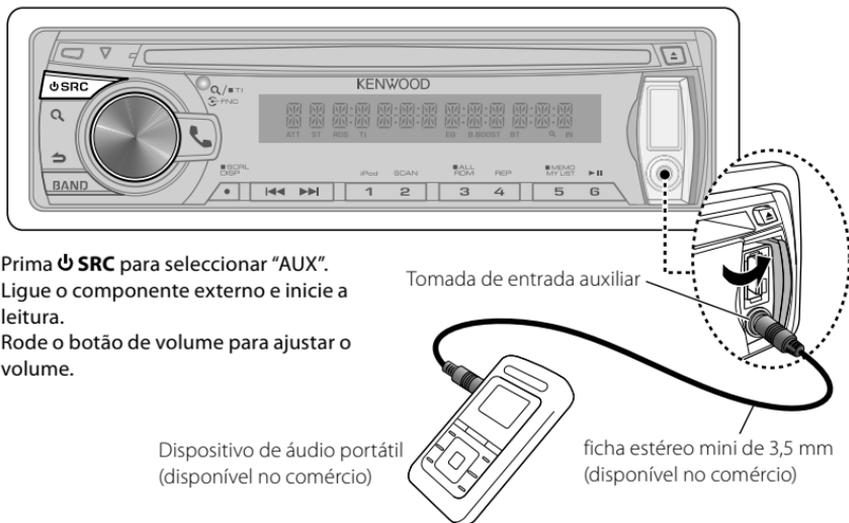
- Tipo de controlos disponíveis variam de acordo com o tipo do iPod ligado. Para mais informações, consultar o URL indicado acima.
- Pode ligar um Apple iPod/iPhone a um **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.  
A palavra “iPod” que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone ligado a esta unidade com um cabo de ligação KCA-iP102 (acessório opcional).
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro.  
Neste caso, “RESUMING” é apresentado sem apresentação do nome da pasta, etc. Alterar o item a pesquisar faz apresentar o título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for apresentado “KENWOOD” ou “✓” no iPod.

#### **Acerca do “KENWOOD Music Editor”**

- Este aparelho suporta a aplicação para PC “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo “KENWOOD Music Editor Light ver1.1”, pode procurar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a procura de música (página 83).
- No manual de instruções, o termo “Music Editor media” é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” pode ser obtido no seguinte web site:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para mais informações acerca do “KENWOOD Music Editor Light ver1.1”, consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

# Ouvir outros componentes externos

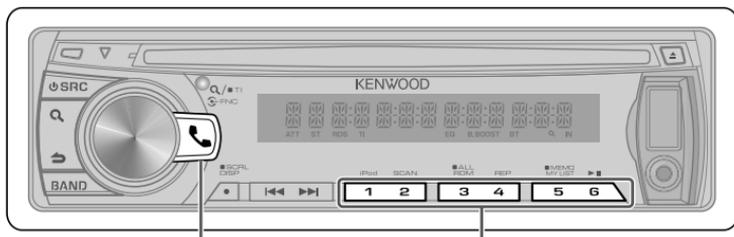
**Preparação:** Certifique-se de que [ON1] ou [ON2] está seleccionado para [BUILT-IN AUX/BUILTIN AUX]. (página 79)



- 1** Prima **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2** Ligue o componente externo e inicie a leitura.
- 3** Rode o botão de volume para ajustar o volume.

# Operação básica a telefonar com mãos-livres

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Pressionar para entrar no modo Bluetooth.
- Pressionar para atender uma chamada.
- Manter pressionado durante 2 segundos, aprox., para memorizar o número de telefone actual.
- Pressionar brevemente, para aceder ao número de telefone memorizado.

## Introdução

Antes de utilizar o telemóvel, é necessário ligá-lo a esta unidade.

**1 Mantenha pressionado** para entrar no modo emparelhamento fácil.

É apresentado "PAIRING".

**2 É apresentado "SEARCHING".**

Procure o dispositivo Bluetooth.

Quando a busca é concluída, é apresentado "FINISHED".

**3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel e pressione para confirmar.**

**4 Introduzir o código PIN**

- Rode o botão de volume para seleccionar o número.

- Para passar ao dígito seguinte, pressione .

- Para eliminar o último dígito, pressione .

**5 Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.**

Se "PAIRING OK" for apresentado, o registo está concluído.

Quando é apresentado "CONFIRM PHONE", confirme a ligação com uma operação do telemóvel.

**6 O receptor fica ligado ao telemóvel, apresentando "HF CONNECT", e sai do modo Emparelhamento fácil.**

- Para mais informações, consultar <Função Emparelhamento fácil> (página 91).
- Se for apresentado um código de erro durante o emparelhamento, consulte <Resolução de problemas> (página 105).

## Fazer uma chamada

**1** Pressione para entrar no modo Bluetooth.

**2** Rode o botão de volume para seleccionar um método de marcação e, em seguida, pressione para entrar.

- O método de operação para cada modo é descrito abaixo.

- "PHONE BOOK": Ligar para um número na lista telefónica
- "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS"/ "MIS-CALL": Ligar para um número no registo de chamadas
- "NUMBER DIAL": Marque um número
- "VOICE RECOG": Fazer uma chamada com marcação por voz
- Marcação rápida (Marcação predefinida)

- Alterna entre o nome e o número de telefone, pressione **DISP**.

- Para regressar ao modo Bluetooth, mantenha pressionado .

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .

### *Ligar para um número na lista telefónica*

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar “PHONE BOOK” e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Pressione **Q** para entrar no modo de busca alfabética.  
Aparece a indicação “SEARCH <- ->”.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.
  - Para passar à linha seguinte, pressione **BAND**.
  - Para regressar à lista telefónica, pressione **↩**.
- 5 Prima o botão de volume para iniciar a procura.
- 6 Rode o botão de volume para seleccionar um nome e uma categoria.
  - Para passar ao carácter seguinte, pressione **⏪ / ⏩**.
- 7 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.
  - Para utilizar a lista telefónica, é necessário transferi-la previamente para esta unidade. Consultar <Transferir a lista telefónica> (página 90).
  - Durante a busca, procura-se um carácter não acentuado como “u” e não um carácter acentuado como “ü”.
  - Os itens de categoria na Lista telefónica são apresentadas como se segue.  
**GE:** Geral ; **HM:** Residência ; **OF:** Escritório ;  
**MO:** Telemóvel ; **OT:** Outros

### *Ligar para um número no registo de chamadas*

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar “OUTGOING” (chamada efectuada), “INCOMING” (chamada recebida) ou “MISSED CALLS”/“MIS-CALL” (chamada perdida) e, em seguida, pressione para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome ou número de telefone.
- 4 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.
  - A lista de chamadas efectuadas, a lista de chamadas recebidas e a lista de chamadas perdidas são as listas de chamadas originadas e recebidas por esta unidade. Não são as listas guardadas na memória do telemóvel.

### *Marque um número*

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar “NUMBER DIAL” e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar o número de telefone.
  - Para passar ao dígito seguinte, pressione **▶▶**.
  - Para eliminar o último dígito, pressione **⏪**.
- 4 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.
  - Pode introduzir no máx. 25 dígitos.

### *Marcação rápida (Marcação predefinida)*

- 2 Pressione o botão numérico (1 – 6).
- 3 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.

### *Registar com o Número de marcação predefinido (Memória predefinida)*

- 2 Introduza o número com referência ao seguinte:  
Marque um número/ Ligar para um número no registo de chamadas/ Ligar para um número na lista telefónica
- 3 Mantenha pressionado o botão numérico (1 – 6) durante, aproximadamente, 2 segundos.

### *Fazer uma chamada com marcação por voz*

- 2 Rode o botão de volume para seleccionar “VOICE RECOG” e, em seguida, prima para entrar.  
É apresentado “V-RECG READY”/ “VR READY”.
- 3 Pressione o botão de volume para iniciar o reconhecimento de voz.
- 4 É apresentado “PB NAME”.  
Quando ouvir um bip, diga o nome dentro de 2 segundos.
- 5 É apresentado “PN TYPE”.  
Quando ouvir um bip, diga o nome de categoria dentro de 2 segundos.  
O número de telefone (nome) reconhecido é apresentado.

- 6** Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.
- Este passo é igual ao passo 4 do procedimento <Ligar para um número na lista telefónica> (página 89). Pode fazer uma chamada ou seleccionar uma categoria.
  - Se a voz não for reconhecida, é apresentada uma mensagem. Pressionar o botão de volume permite-lhe tentar novamente a introdução de voz. Consulte <Resolução de problemas> (página 105).
  - Tanto o nome como a categoria exigem o registo de um rótulo de voz. Consulte <Definir um comando de voz> (página 93).
  - O som áudio não é emitido durante o reconhecimento da voz.

## Receber uma chamada

### Atender uma chamada telefónica

Pressione  ou o botão de volume.

### Rejeitar uma chamada

Pressione  SRC.

## Durante uma chamada

### Desligar uma chamada

Pressione  ou  SRC.

### Comutar para o modo privado

Pressione o botão numérico **6** para alternar entre conversação privada (“PRIVATE TALK”/“PV TALK”) e conversação em modo mãos-livres (“HANDS FREE”/“HF TALK”).

## Chamada em espera

### Atender outra chamada recebida com a chamada em curso suspensa

Rode o botão de volume para seleccionar [ANSWER] e, em seguida, prima para entrar.

### Continuar a chamada em curso

Rode o botão de volume para seleccionar [REJECT] e, em seguida, prima para entrar.

### Comutar entre a chamada em curso e a chamada em espera

Pressione o botão de volume para comutar o interlocutor em chamada.

## Transferir a lista telefónica

### Para descarregar automaticamente

Se o telemóvel suportar uma função de sincronização de lista telefónica, a lista telefónica é descarregada automaticamente após ser efectuada a ligação Bluetooth.

- Poderá ser necessário configurar o telemóvel.
- Se não forem encontrados nenhuns dados da lista telefónica na unidade mesmo no ecrã correcto, o telemóvel poderá não suportar a descarga automática de dados da lista telefónica. Neste caso, tente descarregar manualmente.

### Para descarregar manualmente do telemóvel

**1** Ao funcionar com o telemóvel, termina a ligação mãos-livres.

**2** Ao funcionar com o telemóvel, envia os dados da lista telefónica para esta unidade

Ao funcionar com o telemóvel, transfere os dados da lista telefónica para esta unidade.

- Durante a transferência: É apresentado “DOWNLOADING”.

- Após terminar a descarga: É apresentado “COMPLETE”.

**3** Ao funcionar com o telemóvel, inicia a ligação mãos-livres.

- Para apagar a mensagem de descarregamento completo, pressione qualquer botão.

- É possível registar até 1000 números telefónicos para cada telemóvel registado.

- É possível registar até 25 dígitos para cada número de telefone juntamente com um máximo de 50\*caracteres que representam um nome.

(\* 50: Número de caracteres alfabéticos. Poderá ser possível introduzir menos caracteres dependendo do tipo de caracteres.)

- Para cancelar a descarga dos dados da lista telefónica, opere o telemóvel.

# Definição Bluetooth

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U

## Função Emparelhamento fácil

- 1 Mantenha pressionado**  **para entrar no modo emparelhamento fácil.**  
É apresentado "PAIRING".
  - É visualizada uma das seguintes, consoante o estado de registo do telemóvel:
    - "SEARCHING": ao registar um telemóvel pela primeira vez.
    - "(nome do telemóvel)": quando já foi registado um telemóvel.
    - "DEVICE FULL": quando já foi registado o número máximo de cinco telemóveis.

### *Ao registar um telemóvel pela primeira vez, registar um telemóvel*

- 2 É apresentado "SEARCHING".**  
Procure o dispositivo Bluetooth.  
Quando a busca é concluída, é apresentado "FINISHED".
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel e pressione para confirmar.**
- 4 Introduzir o código PIN**
  - Rode o botão de volume para seleccionar o número.
  - Para passar ao dígito seguinte, pressione **▶▶**.
  - Para eliminar o último dígito, pressione **◀◀**.
- 5 Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.**  
Se "PAIRING OK" for apresentado, o registo está concluído.  
Quando é apresentado "CONFIRM PHONE", confirme a ligação com uma operação do telemóvel.
- 6 O receptor fica ligado ao telemóvel, apresentando "HF CONNECT", e sai do modo Emparelhamento fácil.**
  - Se for apresentado um código de erro durante o emparelhamento, consulte <Resolução de problemas> (página 105).

### *Quando já tiver sido registado um telemóvel ou o número máximo de cinco telemóveis/ seleccionar um telemóvel*

- 2 É apresentado "(nome do telemóvel)" ou "DEVICE FULL".**
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel.**
  - Para registar um telemóvel novo, seleccione "[DVC SEARCH]" ou "[DV SEARCH]" e, em seguida, consulte "Ao registar um telemóvel pela primeira vez."
- 4 Pressione o botão de volume para configurar o telemóvel.**
  - **\* (nome do telemóvel)**: O dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
  - **- (nome do telemóvel)**: O dispositivo Bluetooth seleccionado está em espera.
  - **" (nome do telemóvel)**: O dispositivo Bluetooth está desseleccionado.
  - Se um telemóvel já estiver seleccionado, desseccione-o e depois seleccione um diferente.
- 5 Pressione**  **para sair do modo emparelhamento fácil.**

### *Eliminar o telemóvel registado*

- 2 É apresentado "(nome do telemóvel)" ou "DEVICE FULL".**
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel.**
- 4 Mantenha pressionado o botão de volume para eliminar o telemóvel seleccionado.**  
É apresentado "DELETE".
- 5 Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.**  
É apresentado "COMPLETED".

## Registo do dispositivo Bluetooth (Emparelhamento)

### Registar a partir de dispositivos Bluetooth

- 1 Prima  SRC para ligar a alimentação eléctrica.
- 2 Comece a registar esta unidade utilizando o dispositivo Bluetooth.  
Registe a unidade mãos-livres (emparelhamento) operando o dispositivo Bluetooth. Seleccione "KENWOOD BT CD/R-3P1" na lista de unidades ligadas.
- 3 Introduza o código PIN ("0000") no dispositivo Bluetooth.  
Verifique se o registo está completo no dispositivo Bluetooth. O código PIN está predefinido para "0000". Pode alterar este código. Consulte [PIN CODE EDIT]/ [PIN EDIT] em <Definição Bluetooth> (página 94).
- 4 Operando o dispositivo Bluetooth, inicie a ligação mãos-livres.

### Registar a partir desta unidade

- 1 Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [PAIRING] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [DEVICE REGIST]/ [DVC REGIST] e, em seguida, prima para entrar.
- 5 Pressione o botão de volume para procurar o dispositivo Bluetooth.  
Quando a busca é concluída, é apresentado "FINISHED".
- 6 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo Bluetooth e pressione para confirmar.
- 7 Introduzir o código PIN
  - Rode o botão de volume para seleccionar o número.
  - Para passar ao dígito seguinte, pressione .
  - Para eliminar o último dígito, pressione .

- 8 Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.  
Se "PAIRING OK" for apresentado, o registo está concluído. Se a mensagem de erro for apresentada apesar de o código PIN estar correcto, tente Registar um dispositivo Bluetooth especial.
- 9 Mantenha  premido para concluir o procedimento.
  - Para sair do modo Bluetooth, pressione .
  - Se houver 5 ou mais dispositivos Bluetooth registados, não é possível registar um novo dispositivo Bluetooth.

### Registar um dispositivo Bluetooth especial

- 1 Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [PAIRING] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL] e, em seguida, prima para entrar.
- 5 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo e pressione para confirmar.
- 6 Vá para o passo 4 do procedimento de <Registar a partir desta unidade> e conclua o registo (emparelhamento).
  - Se o nome do dispositivo não estiver na lista, seleccione "OTHER PHONE".

### Seleccionar o dispositivo Bluetooth

- 1 Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [PAIRING] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL] e, em seguida, prima para entrar.
- 5 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo Bluetooth.

- 6** Pressione o botão de volume para configurar o dispositivo Bluetooth.
- “\*(nome do dispositivo)”: O dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
  - “-(nome do dispositivo)”: O dispositivo Bluetooth seleccionado está em espera.
  - “ (nome do dispositivo)”: O dispositivo Bluetooth está desseleccionado.
  - Se um telemóvel já estiver seleccionado, desselecione-o e depois seleccione um diferente.

**7** Mantenha  premido para concluir o procedimento.

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .

## Definir um comando de voz

### Registar nome de lista telefónica

- 1** Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2** Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3** Rode o botão de volume para seleccionar [VOICE TAG] e, em seguida, prima para entrar.
- 4** Rode o botão de volume para seleccionar [PB NAME EDIT]/ [PB NAME EDT] e, em seguida, prima para entrar.
- 5** Procure o nome da lista telefónica a registar. Selecione o nome para registar com referência a 5 em <Ligar para um número na lista telefónica> (página 89). Se já tiver sido registado um rótulo de voz para um nome, é apresentado “\*” antes do nome.
- 6** Rode o botão de volume para seleccionar [PB NAME REG] e, em seguida, prima para entrar.
  - Para seleccionar “PB NAME CHK”, reproduza a voz registada.
  - Para seleccionar “PB NAME DEL”, elimine uma etiqueta de voz. Rode o botão de volume para seleccionar “YES” e, em seguida, prima para confirmar.
- 7** É apresentado “ENTER 1”. Quando ouvir um bip, diga um rótulo de voz dentro de 2 segundos.

- 8** É apresentado “ENTER 2”. Quando ouvir um bip, diga o rótulo de voz do nome como disse no passo 7 dentro de 2 segundos. É apresentado “COMPLETE”.
- 9** Pressione o botão de volume para regressar ao passo 5.
  - Para sair do modo Definição, pressione .
  - Para sair do modo Bluetooth, pressione .
  - É possível registar até 35 rótulos de voz.
  - Não é debitado som áudio durante o registo de rótulo de voz.

### Registar o tipo de nome de lista telefónica

- 1** Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2** Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3** Rode o botão de volume para seleccionar [VOICE TAG] e, em seguida, prima para entrar.
- 4** Rode o botão de volume para seleccionar [PN TYPE EDIT]/ [PN TYPE EDT] e, em seguida, prima para entrar.
- 5** Rode o botão de volume para seleccionar [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE] ou [OTHER] e, em seguida, pressione para entrar.
- 6** Rode o botão de volume para seleccionar [PN TYPE REG] e, em seguida, prima para entrar.
- 7** É apresentado “ENTER 1”. Quando ouvir um bip, diga um rótulo de voz dentro de 2 segundos.
- 8** É apresentado “ENTER 2”. Quando ouvir um bip, diga o rótulo de voz do nome como disse no passo 7 dentro de 2 segundos. É apresentado “COMPLETE”.
- 9** Pressione o botão de volume para regressar ao passo 5.
  - Defina o rótulo de voz para todas as 5 categorias. Se o rótulo de voz não estiver registado em todas as categorias, a Lista telefónica pode não ser recuperada através do comando por voz.

## Definição Bluetooth

- 1 Pressione  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
  - Consulte a tabela abaixo para a selecção.
  - Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
  - Prima  para voltar ao elemento anterior.
- 4 Mantenha  premido para concluir o procedimento.
  - Para sair do modo Bluetooth, pressione .

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
<b>PAIRING</b>	
DEVICE REGIST/ DVC REGIST	Regista um dispositivo Bluetooth (emparelhamento). (Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Selecciona uma ligação de telemóvel. (Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Cancelar o registo do dispositivo Bluetooth. 1. Rode o botão de volume para seleccionar o dispositivo Bluetooth e, em seguida, pressione para confirmar. 2. Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Descarregar uma mensagem curta. (Para informações detalhadas, consulte a página 96.)
<b>VOICE TAG</b>	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Regista a voz para o reconhecimento de voz e a voz para seleccionar a Categoria do número de telefone na Lista telefónica.
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	(Para informações detalhadas, consulte a página 93.)
<b>DETAILED SET/ DETAIL SET</b>	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Especificar o código PIN necessário quando registar esta unidade usando o dispositivo Bluetooth. Por predefinição, "0000" é especificado. 1. Rode o botão de volume para seleccionar o número. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Para passar ao dígito seguinte, pressione .</li><li>■ Para eliminar o último dígito, pressione .</li></ul> 2. Pressione o botão de volume para registar um código PIN.
AUTO ANSWER	<b>OFF:</b> Não atende o telemóvel automaticamente. ; <b>0:</b> Atende automaticamente o telemóvel de imediato. ; 1 – 8 * –99: Atende automaticamente o telefone após um período de 1 – 99 segundos.
RECONNECT/ RECONCT	<b>ON *:</b> Volta a ligar automaticamente o dispositivo Bluetooth seleccionado quando as ondas de rádio se tornam suficientemente fortes, mesmo depois de ser desligado. ; <b>OFF:</b> Cancela. ■ Quando esta função está ON, o dispositivo Bluetooth volta a ser ligado se tiver sido desligado seleccionando [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL].
BT HF	<b>FRONT *:</b> Transmite áudio a partir dos altifalantes frontais esquerdo e direitos. ; <b>ALL:</b> Transmite áudio a partir de todos os altifalantes.
CALL BEEP	<b>ON *:</b> Pode transmitir um bip do altifalante quando receber uma chamada. ; <b>OFF:</b> Cancela.
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Apresentar a versão do firmware e actualizar o firmware.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
MIC GAIN	-3 — 0* — +3: Ajuste a sensibilidade do microfone incorporado para uma chamada telefónica. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar. Definir como "+" aumenta o volume da voz.
NR LEVEL	-3 — 0* — +3: Reduz os ruídos gerados pelo ambiente circundante sem alterar o volume do microfone incorporado. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar quando não é clara. Definir como "+" aumenta a redução do ruído.
EC LEVEL	-2 — 0* — +2: Ajusta o nível do cancelamento de eco. Definir como "+" aumenta a redução de cancelamento de eco.
MIC SELECT	Apenas KDC-BT41U Determina se deve ser utilizado o microfone incorporado ou externo quando o receptor incorporar um microfone. <b>IN</b> *: Utiliza um microfone incorporado. ; <b>EXT</b> : Utiliza um microfone externo.

### Sobre o telemóvel

■ Versão: Bluetooth Standard Ver. 2.0

■ Perfil:

HFP (Perfil mãos-livres)

OPP (Perfil premir objecto)

PBAP (Phone book Access Profile)

SYNC (Perfil de sincronização)

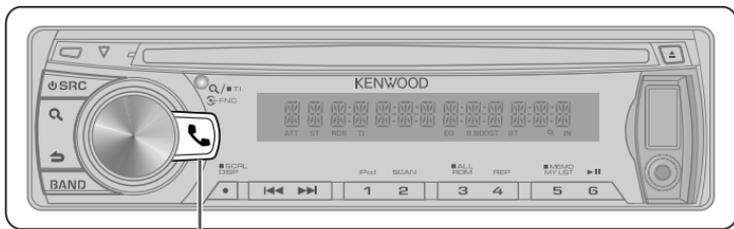
Para os telemóveis verificados para compatibilidade, aceda ao seguinte URL:

[www.kenwood.com/cs/ce/bt/](http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/)

■ As unidades que suportam a função Bluetooth foram certificadas para conformidade com a norma Bluetooth em cumprimento do procedimento determinado pela Bluetooth SIG. Contudo, poderá não ser possível que tais unidades comuniquem com o seu telemóvel dependendo do tipo.

# SMS (Serviço de mensagens curtas)

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Pressionar para entrar no modo Bluetooth.

## Descarregar a SMS

- 1 Pressione para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Inicie o descarregamento
  - Durante a transferência: É apresentado "DOWNLOADING".
  - Após terminar a descarga: É apresentado "COMPLETE".
- 5 Mantenha premido para concluir o procedimento.
  - Para sair do modo Bluetooth, pressione .
  - O telemóvel deve ser capaz de transmitir a SMS usando o Bluetooth. Poderá ser necessário configurar o telemóvel. Se o telemóvel não suportar a função SMS, o item de descarga de SMS não é apresentado em Controlo da função.
  - Quando o SMS é descarregado do telemóvel, as mensagens não abertas no telemóvel são abertas.
  - Podem ser descarregadas até 75 mensagens curtas já lidas e não lidas respectivamente.

## Apresentar a SMS



Para evitar acidentes, o condutor não deve ler as SMS enquanto conduz.

### Quando chega uma nova mensagem

É apresentado "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS".

### Apresentação do SMS

- 1 Pressione para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SMS INBOX] e, em seguida, prima para entrar.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar uma mensagem.
  - Alterna entre o nome, o número de telefone e a data de recepção da mensagem, pressione **DISP**.
- 4 Pressione o botão de volume para visualizar o texto.
  - Para percorrer a mensagem, rode o botão de volume.
  - Para regressar à lista de mensagens, pressione o botão de volume.
- 5 Mantenha premido para concluir o procedimento.

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .
- A mensagem não aberta é apresentada no início da lista. Outras mensagens são apresentadas por ordem de recepção.
- Uma SMS recebida enquanto o telemóvel não estiver ligado com Bluetooth não pode ser apresentada. Descarregar a SMS.
- A mensagem curta não pode ser apresentada durante o descarregamento do SMS.
- As mensagens não lidas vêm prefixadas com um asterisco (\*).

# Definições das funções

- 1 Pressione **SRC** para seleccionar uma fonte que não “STANDBY”.
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] ou [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
  - Consulte a tabela abaixo para a selecção.
  - Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
  - Prima **↶** para voltar ao elemento anterior.
- 5 Mantenha **↶** premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY ou em modo Bluetooth.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SUB-W LEVEL	-15 — 0* — +15: Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2: Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; OFF: Cancela.
SYSTEM Q	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona [USER] para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150: Selecciona a frequência central.
BASS LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta o nível.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta o factor qualidade.
BASS EXTEND	ON: Activa os graves expandidos. ; OFF *: Cancela.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *: Selecciona a frequência central.
MID LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta o nível.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	1.00 */ 2.00: Ajusta o factor qualidade.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K: Selecciona a frequência central.
TRE LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta o nível.
BALANCE	L15 — 0* — R15: Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
FADER	R15 — 0* — F15: Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON *: Activa a saída do subwoofer. ; OFF: Cancela.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	THROUGH *: Todos os sinais são enviados para o altifalante dianteiro. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): As frequências inferiores ao valor especificado são cortadas.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
HPF REAR	THROUGH *: Todos os sinais são enviados para o altifalante traseiro. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): As frequências inferiores ao valor especificado são cortadas.
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; 50/60/80/100/120 (HZ): As frequências superiores ao valor especificado são cortadas.
SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET	ON *: Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA, de um dispositivo USB ou de SD, excepto iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	-8 — 0 * — +8 (para AUX); -8 — 0 * (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Selecione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)

- Selecione uma fonte antes de fazer um ajuste de memória do tom da fonte, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (página 79)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] estiver definido para [ON].

## [SETTINGS]

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se "AUX" estiver seleccionado como a fonte.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Para informações detalhadas, consulte a página 78.)
TIME SYNC	ON *: Sincroniza os dados das horas da estação Radio Data System com o relógio do aparelho. ; OFF: Cancela.
DISPLAY	
DIMMER SET	ON: Escurece a iluminação do mostrador. ; OFF *: Cancela.
TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE: Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; OFF *: Cancela.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Pode apresentar o estado da ligação, força do sinal e o nível de bateria do telemóvel. HF-CON: Estado da ligação para telemóvel. ; AD-CON: Estado da ligação para BT Audio. ; BATT: Nível de bateria do telemóvel. ; SIGNAL: Força da rede do telemóvel.
TUNER SET	NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 80.)

# Instalação/conexão

## Lista de peças:

- A) Painel frontal.....(x1)
- B) Escudo.....(x1)
- C) Gaveta para montagem.....(x1)
- D) Cablagem.....(x1)
- E) Ferramenta de remoção.....(x2)

## Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 2 Faça as conexões de entrada e saída correctamente.  
→ <Conexão da cablagem> (página 102)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
→ <Instalação do aparelho> (página 103)
- 4 Volte a conectar o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (página 75)

## Aviso

- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
- Se a alimentação não estiver ligada (é apresentado "PROTECT"), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.

## Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscapiscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais.  
Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

- A recepção poderá ser reduzida se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth.



Unidade de antena Bluetooth

## Para uma boa recepção

Para garantir uma boa recepção, tenha atenção ao seguinte:

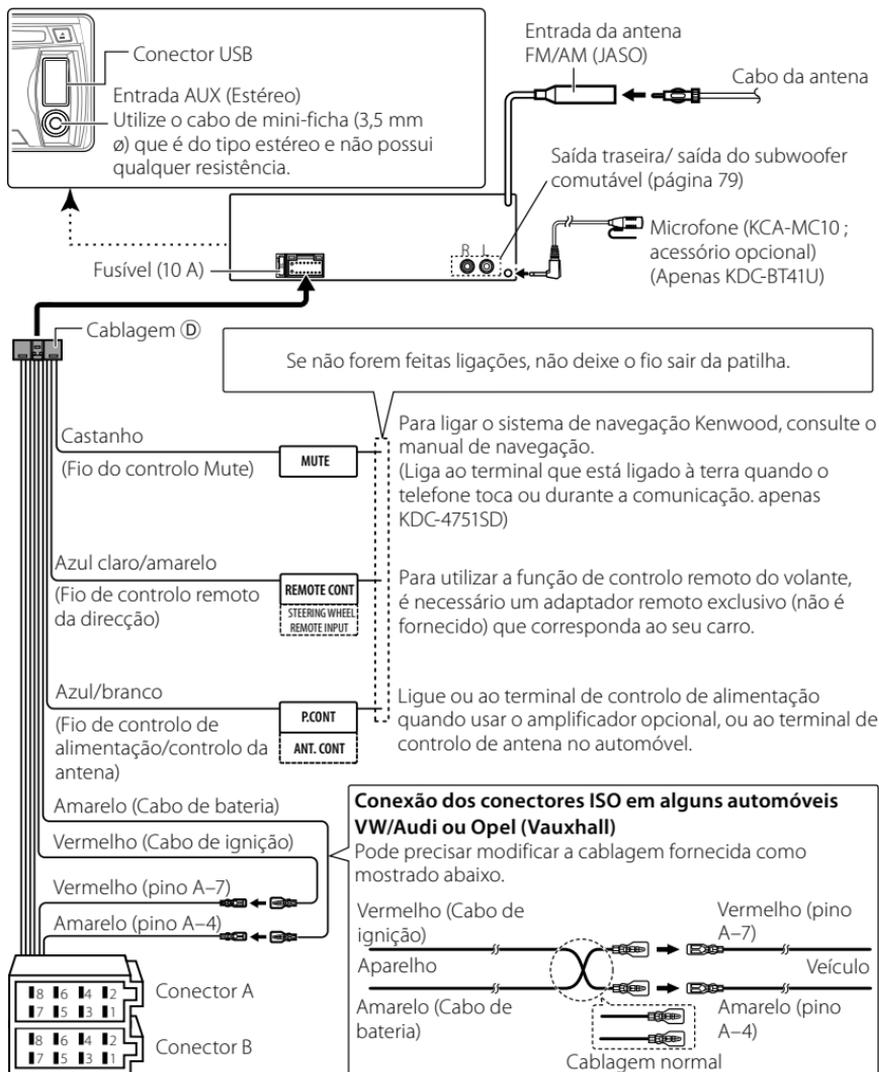
- Efectue a comunicação com o telemóvel dentro de uma distância de linha de visão de 10 m (30 pés). A amplitude de comunicação torna-se mais reduzida consoante o ambiente circundante. A amplitude de comunicação também se torna mais reduzida quando existe um obstáculo entre esta unidade e o telemóvel. A amplitude máxima de comunicação anterior (10 m) nem sempre é garantida.
- Uma estação de transmissão ou walkie-talkie localizado nas proximidades pode interferir com a comunicação devido a um sinal demasiado forte.

### CUIDADO

Instale este aparelho na consola do seu automóvel.

Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.

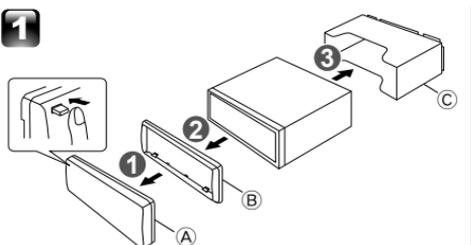
## Conexão da cablagem



Pino	Cor e função	Pino	Cor e função
A4	Amarelo Bateria	B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖ Altifalante traseiro (direito)
A5	Azul/branco Controlo de energia	B3 / B4	Cinzeno ⊕ / Cinzeno/preto ⊖ Altifalante frontal (direito)
A7	Vermelho Ignição (ACC)	B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖ Altifalante frontal (esquerdo)
A8	Preto Conexão terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖ Altifalante traseiro (esquerdo)

## Instalação do aparelho

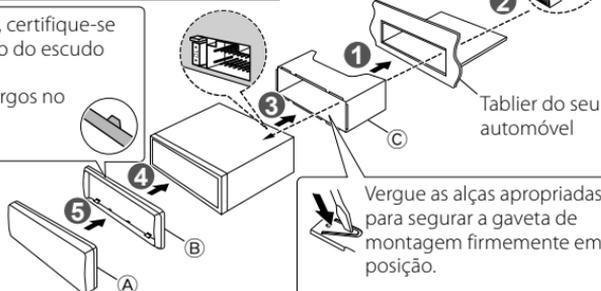
1



Ligue a cablagem ao aparelho. A conexão da outra cablagem foi concluída antes. (página 102)

2

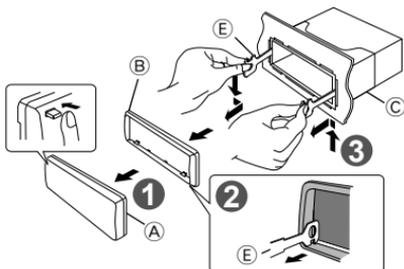
Antes de colocar, certifique-se de que a direcção do escudo está correcta. (Ganchos mais largos no lado inferior.)



Vergue as alças apropriadas para segurar a gaveta de montagem firmemente em posição.

## Retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal (A).
- 2 Encaixe o pino de retenção das ferramentas de remoção (E) nos orifícios em ambos lados do escudo (B) e, em seguida, puxe-o para fora.
- 3 Insira as ferramentas de remoção (E) profundamente nas ranhuras de cada lado e, em seguida, siga as instruções dadas pelas setas, conforme indicado à direita.

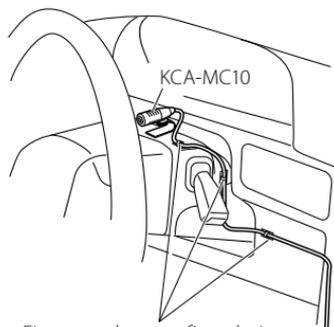


## Instalação do microfone (KCA-MC10 ; acessório opcional) (Apenas KDC-BT41U)

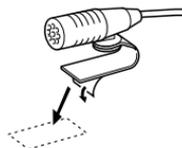
- 1 Verifique a posição de instalação do microfone.
  - 2 Remova óleo ou outra sujidade da superfície de instalação.
  - 3 Instale o microfone.
  - 4 Ligue o cabo do microfone à caixa mãos-livres, com esta presa em várias posições com fita adesiva ou algo semelhante.
- Instale o microfone o mais afastado possível do telemóvel.

### Selecione o microfone externo.

Defina "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" para "EXT" em modo BT. (página 95)



Fixe um cabo com fita adesiva.



Retire o papel de revestimento da fita dupla adesiva para fixar no sítio indicado em baixo.



Ajuste a direcção do microfone ao condutor.

# Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho.
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação "READ ERROR".	Copia os ficheiros novamente para o dispositivo USB. Se a mensagem de erro continuar a ser visualizada, inicialize o dispositivo USB ou utilize outros dispositivos USB.
Aparece a indicação "NO DEVICE".	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Não há nenhum dispositivo USB conectado. Ligue um dispositivo USB e mude novamente a fonte para USB.</li><li>■ Cartão SD inserido incorrectamente. Insira um cartão SD e mude novamente a fonte para SD.</li></ul>
Aparece a indicação "NO MUSIC" ou "ERROR 15".	O dispositivo USB ligado ou cartão SD inserido não contém qualquer ficheiro áudio reproduzível. / Foi reproduzido um suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir.
Aparece a indicação "NA DEVICE".	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões.</li><li>■ Verifique se o cartão SD suportado está inserido.</li></ul>
Aparece a indicação "USB ERROR".	Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo. Se o aparelho ainda mostrar a mesma visualização, tente conectar outro dispositivo USB.
Aparece a indicação "iPod ERROR".	Volte a conectar o iPod. / Verifique se está instalada a versão mais recente de software do iPod. / Reinicialize o iPod.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de músicas contidas na categoria "SONGS" deste aparelho é diferente do número contido na categoria "SONGS" de iPod.	Os ficheiros de podcast não são contabilizados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros de podcast.

Continua na página seguinte

Sintoma	Resolução/Causa
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos.

## Bluetooth

Sintoma	Resolução/Causa
O volume de conversação de mãos-livres está baixo.	O volume de conversação mãos livres pode ser ajustado de modo independente. Ajuste-o durante a conversação de mãos-livres. <b>[MIC GAIN]</b> , <b>[NR LEVEL]</b> e <b>[EC LEVEL]</b> da <Definição Bluetooth> (página 94).
Não se ouve um bip ao receber uma chamada.	Não se ouve o sinal sonoro dependendo do tipo de telemóvel. O <b>[CALL BEEP]</b> de <Definição Bluetooth> (página 94) está definido como ON.
A voz não é reconhecida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A janela do veículo está aberta. Se o ruído ambiente for elevado, a voz não pode ser correctamente reconhecida. Feche as janelas do carro para reduzir o ruído.</li> <li>■ Voz baixa. Se a voz estiver demasiado baixa, não pode ser correctamente reconhecida. Fale para o microfone um pouco mais alto e com naturalidade.</li> <li>■ A pessoa que está a proferir o rótulo de voz não é a pessoa que o registou. Apenas a voz da pessoa que registou o rótulo de voz pode ser reconhecida.</li> </ul>
Aparece a indicação "NO NUMBER".	A pessoa que está a telefonar não apresenta identificação. / Não existem dados do número de telefone.
Aparece a indicação "NO DATA".	Não existe lista de chamadas efectuadas. / Não existe lista de chamadas recebidas. / Não existe lista de chamadas perdidas. / Não existem listas telefónicas.
Aparece a indicação "NO ENTRY".	O telemóvel não foi registado (emparelhamento).
Aparece a indicação "HF DISCONCT".	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel.
Aparece a indicação "HF ERROR 07".	Não é possível aceder à memória. Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
Aparece a indicação "HF ERROR 68".	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel. Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
Aparece a indicação "UNKNOWN".	O dispositivo Bluetooth não pode ser detectado.
Aparece a indicação "DEVICE FULL".	Já foram registados 5 dispositivos Bluetooth. Não é possível registar mais dispositivos Bluetooth.
Aparece a indicação "PIN CODE NG".	O código PIN está errado.
Aparece a indicação "CONNECT NG".	A unidade não pode ser ligada ao dispositivo.
Aparece a indicação "PAIRING NG".	Erro de emparelhamento.
Aparece a indicação "NO MARCHING".	O rótulo de voz está errado. A voz não pode ser reconhecida devido a um rótulo de voz não registado, etc.
Aparece a indicação "TOO SOFT".	A voz é demasiado baixa e não pode ser reconhecida.
Aparece a indicação "TOO LOUD".	A voz é demasiado alta para ser reconhecida.
Aparece a indicação "TOO LONG".	A palavra ou a pronúncia é demasiado longa para ser reconhecida.
Aparece a indicação "NO PHONEBOOK".	Não há dados contidos na lista telefónica.
Aparece a indicação "NO MESSAGE".	Não há mensagens curtas na caixa de entrada.
Aparece a indicação "NO RECORD".	O rótulo de voz não está registado na lista telefónica.
Aparece a indicação "MEMORY FULL".	O número de rótulos de voz alcança o número máximo de registos na lista telefónica.
Aparece a indicação "NO VOICE".	Nenhuma chamada.
O som do leitor de áudio Bluetooth é descontinuo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Está atribuído outro dispositivo Bluetooth à comunicação Bluetooth. Desligue o outro dispositivo Bluetooth. Mova o outro dispositivo Bluetooth para longe desta unidade.</li> <li>■ É utilizado outro dispositivo ou perfil Bluetooth para a comunicação. A transferência da lista telefónica ou da SMS desliga o som.</li> </ul>

# Especificações

## Secção do sintonizador FM

Gama de frequência (espaço de 50 kHz):

87,5 MHz — 108,0 MHz

Sensibilidade útil (S/N = 26 dB):

1  $\mu$ V/75  $\Omega$

Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB):

2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 30 Hz — 15 kHz

Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB

Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

## Secção do sintonizador MW

Gama de frequência (espaço de 9 kHz):

531 kHz – 1.611 kHz

Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Secção do sintonizador LW

Gama de frequência: 153 kHz – 281 kHz

Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Secção do leitor de CD

Díodo laser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem óctupla

Conversor D/A: 24 Bit

Velocidade de rotação: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Modulação e vibração: Abaixo do limite mensurável

Resposta de frequência ( $\pm 1$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %

Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB

Gama dinâmica: 93 dB

Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros “.m4a”

Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2  
Audio Layer-3

Descodificação WMA: Compatível com o Windows  
Media Audio

## Interface USB

Padrão USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Máxima alimentação de corrente: 500 mA

Sistema de ficheiros: FAT16/ 32

Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros “.m4a”

Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2  
Audio Layer-3

Descodificação WMA: Compatível com o Windows  
Media Audio

## Secção do cartão SD (Apenas KDC-4751SD)

Formato físico compatível: Versão 2.00

Capacidade máxima de memória: 32 GB

Sistema de ficheiros: FAT 16/ 32

Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros “.m4a”

Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2  
Audio Layer-3

Descodificação WMA: Compatível com o Windows  
Media Audio

## Secção de Bluetooth (Apenas KDC-BT41U/ KDC-BT31U)

Tecnologia: Bluetooth Ver. 2.0 Certificado

Frequência: 2,402 – 2,480 GHz

Alimentação de saída: +4 dBm (MÁX.), 0 dBm (MÉD.)  
Classe de alimentação 2

Alcance máximo de comunicação:

Linha de visão aprox. 10 m (32,8 pés)

Perfil:

HFP (Perfil mãos-livres),

SPP (Perfil de porta série),

HSP (Perfil de auriculares),

OPP (Perfil premir objecto),

PBAP (Perfil de acesso da lista telefónica),

SYNC (Perfil de sincronização)

## Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W  $\times$  4

Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4 V): 30 W  $\times$  4

Impedância do altifalante: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Ação de tonalidade:

Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Médios: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Agudos: 12,5 kHz  $\pm$  8 dB

Nível de preout/Carga (CD): 2.500 mV/10 k $\Omega$

Impedância de preout:  $\leq$  600  $\Omega$

## Secção de entrada auxiliar

Resposta de frequência ( $\pm 3$  dB): 20 Hz — 20 kHz

Voltagem máxima de entrada: 1.200 mV

Impedância de entrada: 10 k $\Omega$

## Geral

Tensão de funcionamento:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (permitido 10,5 V — 16 V):  
14,4 V

KDC-4751SD: (permitido 11 V — 16 V): 14,4 V

Consumo máximo de corrente: 10 A

Dimensões da instalação (L x A x P):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  160 mm

Peso: 1,3 kg

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

## Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.



**Pb**

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

## A marca dos produtos utilizando laser

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- A marca da palavra e o logótipo Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Kenwood Corporation está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marcas são dos respectivos proprietários.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Esta marca de símbolo indica que a Kenwood fabricou este produto de forma a diminuir a sua influência no meio ambiente.



**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE**

***Per KDC-BT41U/ KDC-BT31U***

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva R&TTE 1999/5/CE**

Produttore:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE**

***Para KDC-BT41U/ KDC-BT31U***

**Declaración de conformidad respecto a la directiva R&TTE 1999/5/EC**

Fabricante:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

**Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE**

***Para KDC-BT41U/ KDC-BT31U***

**Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/EC**

Fabricante:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

## English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT41U/ KDC-BT31U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

## Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

## Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT41U/ KDC-BT31U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW i)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT41U/ KDC-BT31U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

## Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT41U/ KDC-BT31U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT41U/ KDC-BT31U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

## Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT41U/ KDC-BT31U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

## Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT41U/ KDC-BT31U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

## Português

Kenwood declara que este KDC-BT41U/ KDC-BT31U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

## Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT41U/ KDC-BT31U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

## Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

## Magyar

Alulírótt, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT41U/ KDC-BT31U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

## Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT41U/ KDC-BT31U står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT41U/ KDC-BT31U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

## Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT41U/ KDC-BT31U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

## Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

## Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT41U/ KDC-BT31U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

## Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT41U/ KDC-BT31U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

## Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT41U/ KDC-BT31U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

## Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT41U/ KDC-BT31U atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

## Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT41U/ KDC-BT31U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

## Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT41U/ KDC-BT31U jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

## Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT41U/ KDC-BT31U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

## Turkish

Kenwood, işbu belge ile KDC-BT41U/ KDC-BT31U numaralı bu ünitinin 1999/5/EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

---

**KENWOOD**